

CHINOOK JARGON WORDS

Update July 12, 2020

Ahah – a-HA

yes, I agree

Alta – ALL-tah

now, this instant, right away

Chako – CHAH-ko

to come, become

Chikchik – CHIK-chik

wheel, any vehicle w/wheels

Chilchil – CHIL-CHIL

star, button, round trinket

Chuck – CHUCK

water

Chope – CHO-pe

grandfather

Cultus – KUL-tus

useless, worthless, bad

Delate – dee-LATE

true, very, straight

Halo -HAY-low

not, do not

Hyak – HIGH-ak

fast, rapidly, quick, swift

Hyas – HIGH-as

great, big, large, vast

Hyiu – HIGH-you

many, much, abundance

Ikt – IK't

one

Iktah – IK-tah

what

Iktas – IK-tas

things, goods, clothes, all things of a personal nature

Illahie – ILL-a-hee

land, earth, the ground, country

Kah – KAH

where

Kahta – KAH-tah

why

Keekwillie – KEY-quill-ly

down, low, beneath

Klahanie – KLA-ha-nee

outside, outdoors

Klahowya – kla-HOW-ya

hello, goodbye, welcome - it is a greeting

Klaksta – KLAKS-tah

who, whose, which one

Klaska – KLAS-ka –

them, they, those, their

Klatawa – KLAT-ah-wah

go, travel, leave

Klonas – KLO-nas

maybe, perhaps

Klone – KLONE

three

Klootchman – KLOOTCH-man

woman, female of any kind

Kloshe – KLO-sh

good

Konaway – CONE-a-way

all, whole, entire

Koosah – KOO-saw

sky, heaven

Kopa – KO-pa

in, at, by, with, from

Kopet – KO-pet

stop, cease, quit, end

Kumtux – KUM-tux

to know, knowledge, wisdom, understand, learn

Kunsih – KON-see

how (many, much); when (time related)

Kwaist – KWAIST

nine

Kwinnum – KWIN-um

five

Lakit – LA-kit

four

Laly – LAY-lee

time, prolonged “a” for greater time

Mahsie – ma-SEE

thank you

Maika –MY-ka

you (in the singular form)

Mahkook – ma-KOOK

to buy, to sell, trade

Mamook – ma-MOOK

to do, to make, to prepare, to work

Man – MAN

man, husband, male of any kind

Mesaika – me-SIGH-ka -

you, yours in the plural form

Mitlite – MIT-lite

to be, to live, to have, to sit, reside at

Mitwhit – MIT-whit

stand, arise, be erect

Mokst – MOK-st

two

Moon – MOON

moon, month

Muckamuck – muck-a-MUCK

food, eat, drink, chew, devour – put anything into the mouth

Naika – NY-ka

I, me, my, mine

Nanitch – NAN-itch

to look, see, observe, view, perceive, seek

Nawitka – nah-WIT-kah

yes, indeed, certainly

Nesaika – ne-SIGH-ka

we, us, our, ours

Okoke – o-COKE

this, that, it, these, those

Pe -PEE

and

Polaklie – po-LACK-lee

night, night-like

Potlatch – POT-latch

to give, a gift, pay

Saghalie – SAG-hal-lee

up, above, high, sky, top, uppermost, Heaven

Sinamokst – SIN-a-mokst

seven

Sitkum – SIT-cum

half

Skookum – SKOO-kum

strong, powerful

Stotekin – STOTE-kin

eight

Sun – SUN

day, sun

Tahlkie – TALL-kee

yesterday

Tahtlum – TOT-lum

ten

Tamanawas – tah-MAH-na-was

medicine spirit, guardian spirit, anything supernatural

Taghum – TAH-gum

six

Tenas – TEN-as

little, small, child

Tikegh – TE-keg

like, want, desire, choose, pick, wish, affection, love

Tillicum – TIL-i-kum

people, tribe, nation, friend, family

Tomolla – tow-MAWL-la

Tomorrow

Tukamonuk – tuk-a-MOH-nock

hundred

Tumtum – TUM-tum

heart, mind

Tyee – TY-ee

chief, leader, boss

Wake – WAKE

no

Wawa – WA-wa

to talk – anything to do with speech, whether written, printed or spoken

Yahwa – YAH-wa
there, beyond, in that place

Yaka – YAH-ka
he, she, it, him, he

Yukwa – YUK-wa
here, in this place, this way

CHINOOK JARGON PHRASES

1. Hyas Saghalie Tyee
Great Above Chief; God

2. Q: Iktah maika nem?
What you name?

A: Naika nem _____.
My Name _____.

3. Q: Kah maika mitlite?
Where you live/reside?

A: Naika mitlite kopa _____.
I live in/near _____.

4. Q: Klaksta mamook okoke?
Who made this?

A: Naika mamook yaka.
I made it.

5. Q: Kahta maika tikegh okoke?
Why you want that?

A: Naika tikegh okoke.
I like it.

6. Q: Kunsih maika chako?
When you come?

A: Naika chako alta.
I come now.

7. Q: Kunsih tillicum mitlite?
How many people live/there.

A: Delate Hyiu.
Very many.

8. Q: Iktah muckamuck maika tikegh?

What food you like?

A: Naika tikegh muckamuck _____ (use English word).

I like to eat _____.

9. Q: Maika kumtux _____? (any name can go here)

You know _____?

A: Ahah, naika kumtux ____.

OR **Wake, naika halo kumtux** ____.

Yes, I know _____.

OR No, I not know _____.

10. Q: Klaksta yaka Roy Wilson?

Who [is] he Roy Wilson?

A: (examples of possible answers)

Yaka Cowlitz tyee.

He [is] Cowlitz chief. *OR*

Yaka kloshe man.

He good man. *OR*

Yaka skookum man.

He powerful man.

11. Q: Klaksta mesaika?

Who them?

A: Okoke man, klootchman pe tenas, naika tillicum.

That man, woman & child

[are] my people.

12. Q: Iktah maika wawa?

What you say?

A: Naika wawa naika klatawa alta.

I said I go now.

13. Q: Kahta maika klatawa alta?

Why you go now?

A: Naika man, yaka wawa naika.

My husband, he call me

14. Q: Iktah maika chikchik?

What [kind] you car?

A: Naika chikchik _____.

My car (is) _____.

15. Q: Klaksta yahwa?

Who there?

A: _____ yukwa.
(your name) here.**16. S: Kopet!**

Stop!

17. S: Chako yukwa.

Come here.

18. S: Mitlite yahwa.

Sit there.

7 PRONOUNS**naika** – I, me, mine**maika** – you – singular form**nesaika** – we, us, our, ours**mesaika** – you – plural form**yaka** – he, she, it**klaksta** – who, whose, which one**klaska** – they, them, those, their**Affirmations****ahah** – yes, I agree**nawitka** – yes indeed, certainly**wake** – no**halo** – not, do not**klonas** – maybe, perhaps**QUESTION SENTENCE STARTERS****who** – klaksta**what** – iktah**when** – kunsih**where** – kah**why** – kahta**how** - kunsih**Happy Birthday Song****Kwan Elip Sun Maika, Kwan Elip Sun Maika**

Happy First Day (to) You, Happy First Day (to) You

Kwan Elip Sun Kloshe _____.

Happy First Day Dear _____.

Kwan Elip Sun Maika.

Happy First Day (to) You.

NUMBERS**one** - ikt**two** – mokst**three** – klone**four** - lakit**five** - kwinnum**six** - taghum**seven** – sinamokst**eight** - stotekin**nine** - kwaist**ten** – tahtlum**eleven** – tahtlum pe ikt**twelve** – tahtlum pe mokst**twenty** – mokst tahtlum**thirty** – klone tahtlum**sixty-two** – taghum tahtlum pe mokst**ninety-nine** – kwaist tahtlum pe kwaist**hundred** – tukamonuk**one hundred** – ikt tukamonuk**thousand** – tahtlum tukamonuk**half** – sitkum**COMPARISON WORDS****big** – hyas.....**little** – tenas**come** – chako.....**go** – klatawa**day** – sun.....**night** – polaklie**good** – kloshe.....**bad** – cultus**man/male** – man**woman/female** – kloodchman**up** – saghalie.....**down** – keekwillie**yesterday** – tahlkie**tomorrow** – tomollah**here** – yukwa.....**there** – yahwa**sit** – mitlite.....**stand** – mitwhit**land** – illahie.....**water** – chuck**sky** - koosah**sun** – sun.....**moon** – moon**star** – chilchil